

GUIDE FOR TRAVELERS

Time tables of Ocean and River Steamers, railways,
street cars and omnibus lines.

GUIDE DES VOYAGEURS

Le tableau des heures des bateaux de l'Océan et des
rivières, chemins de fer, chars urbains
et lignes d'omnibus.

QUEBEC
IMPRIMERIE DE L. J. DEMERS & FRERE.

1884

ISLAND OF ORLEANS FERRY



STEAMER "ORLEANS," CAPTAIN BOLDUC.

Will leave the Champlain Market Wharf (weather and circumstances permitting) as follows :

FROM ISLAND.		FROM QUEBEC.	
5.30 A.M.	1.30 P.M.	6.30 A.M.	2.30 P.M.
8.00 "	3.30 "	9.15 "	4.30 "
10.00 "	5.30 "	11.30 "	6.15 "

SUNDAYS.

11.30 A.M.	4.30 P.M.	1.00 P.M.	5.15 P.M.
1.45 P.M.	6.00 "	2.30 "	

 *Calling at St. Joseph up and down.* 

Every holiday the steamer will make a trip from the Island to Quebec, at 8 o'clock A. M.

Steamer ORLEANS will make a special trip every Thursday evening, leaving the Island at 10.00 P.M. and Quebec at 10.30 P.M.

ST. ROMUALD AND SILLERY FERRY

New Steamer "LEVIS,"

CAPTAIN DESROCHERS, Manager.

Will leave the Champlain Market Wharf (weather and circumstances permitting) as follows :

NEW LIVERPOOL.		QUEBEC.	
5.15 A.M.	1.00 P.M.	6.00 A.M.	2.00 P.M.
8.00 "	3.00 "	9.00 "	4.30 "
10.00 "	5.30 "	11.30 "	6.15 "

SUNDAYS.

2.30 P.M.	5.00 P.M.	1.30, 3.30 and 6.00 P.M.
-----------	-----------	--------------------------

Calling at Mr. Bowen's wharf, Sillery, up and down. Will leave St. Romuald every Saturday at 7 o'clock.

233
GUIDE

FOR

TRAVELERS



Time tables of Ocean and river Steamers,
railways, street cars and omnibus lines.

GUIDE

DES

VOYAGEURS

Le tableau des heures des bateaux de l'Océan
et des rivières, chemins de fer, chars
urbains et lignes d'omnibus.

GUIDE FOR TRAVELERS

RAILWAYS.

North Shore Railway.

There are two passenger trains daily between Quebec and Montreal and *vice versa*.

The mail train will leave Quebec at 9.15 A.M. and the Express train at 10 P. M.

Sunday trains leave Quebec for Montreal at 4 P. M.

Intercolonial.

Quebec Time.

Express for Halifax and St. John will leave Point Levis at 8.20.

Local Express will leave Point Levis for Riviere du Loup at 1.40.

Accommodation at 6.40.

On Saturday only, 1 P. M. for Rimouski.

GUIDE DES VOYAGEURS

CHEMINS DE FER.

Chemin de Fer du Nord.

Il y a deux trains à passagers chaque jour de Québec à Montréal et *vice versa*.

Le train de la malle partira de Québec à 9.15 heures A. M., et le train Express à 10 heures P. M.

Les trains du dimanche partent de Québec pour Montréal à 4 heures P. M.

Intercolonial.

Heure de Québec.

Quittera la Pointe Lévis : Train Express pour Halifax et St. Jean à 8.20 A. M.

Express pour Rivière du Loup à 1.40 P. M.

Accommodation : 6.40 P. M.

Les samedis seulement 1 P.M. pour Rimouski.

Grand Trunk.

Day Express will leave Point Levis for Montreal at 2.15 P. M.

Night Express at 9.15 P. M.

Quebec and Lake St. John.

Leave Quebec (Palais Station). Mixed for St. Raymond, 6.45 A. M., arriving there at 9.45 A. M.

Mail for St. Raymond, 6.00 P. M., arriving there at 7.45 P. M.

Leave St. Raymond. Mail for Quebec, 6.50 A. M., arriving there at 8.40 A. M.

Mixed for Quebec, 2.45 P. M., arriving there at 5.45 P. M.

Trains connect at St. Ambroise with Stages for Indian Lorette, at Valcartier Station with Stages for Valcartier Village, and at St. Gabriel with the new road for the River aux Pins settlements.

Quebec Central.

The Express Train leaves Levis at 2.15 P. M. For St. Joseph a mixed train leaves Levis at 4 P. M., leaving St. Joseph at 6 P. M., and arrives at Levis, at 10 P. M.

The Express train from Sherbrooke arrives at Levis at 2.10 P. M., the mixed train arrives at 10.30 A. M. at Quebec.

Grand-Tronc.

Express de jour quittera la Pointe Lévis :
Pour Montréal à 2.15 P. M.

Express de nuit pour Montréal 9.15 P. M.

Québec et Lac St. Jean.

Quittera Québec, station du palais. Train mixte pour St. Raymond, à 6.45 A. M., arrivant là à 9.45 A. M.

Train de la malle pour St. Raymond, 6.00 P.M., arrivant là à 7.45 P. M.

Quittera St. Raymond. Train de la malle pour Québec, 6.50 A. M., arrivant là à 8.40 A.M.

Train mixte pour Québec. 2.45, arrivant là à 5.45 P. M.,

Des omnibns rencontrent les trains à St. Ambroise, pour la Jeune Lorette, à Valcartier pour le village de Valcartier, et à St. Gabriel pour les établissements du nouveau chemin de la rivière aux Pins.

Québec Central.

Le convoi *Express* quitte Lévis à 2.15 h. P. M. Pour St-Joseph, un convoi mixte quitte Lévis à 4h. P. M., et quittant St-Joseph à 6h. P. M., arrive à Lévis à 10h. P. M.

Le convoi *Express* de Sherbrooke arrive à 2.10 h. P. M. Le convoi mixte à 10.30 h. à Québec.

STEAMERS.

Allan Line.

A steamer of this line leaves Quebec for Liverpool, every Saturday morning, at 9 o'clock, during open navigation with passengers, stopping at Rimouski for the mails.

A steamer leaves Liverpool every Thursday, with passengers and Canadian mail.

The Glasgow steamers of the line, leave for their respective destinations about every fifteen days.

Prices of passage from Quebec :

Cabin \$60, \$70 and \$80 : Second Cabin, \$36.75 ; Steerage at lowest rates.

Dominion Lines.

These steamers are in connection with the Grand Trunk Railway and leave Quebec every Saturday for Liverpool.

The cabin passage going and coming, ranges from \$50 to \$100. Intermediate, \$40. Steerage, \$17.

Tickets can be purchased at the principal offices of the Grand Trunk.

LIGNES DE STEAMERS.

Ligne Allan.

Un steamer de cette ligne laisse Québec pour Liverpool, tous les samedis matin, à 9 heures, durant la navigation, avec les passagers, arrêtant à Rimouski pour le service de la malle.

Un steamer de cette même ligne laisse Liverpool tous les jeudis, avec les passagers et les malles canadiennes.

Les steamers de Glasgow, de la même ligne aussi, partent dans leurs directions respectives environ une fois par 15 jours.

Prix du passage de Québec :

Cabine \$60, \$70 et \$80 ; Cabine secondaire : \$36.75 ; Entrepont à plus bas prix.

Ligne Dominion.

Ces steamers sont en connection avec le chemin de fer du Grand Tronc, et partent chaque samedi de Québec pour Liverpool.

Le prix des cabines, aller et retour, varie de \$50 à \$100. Cabine secondaire, \$40. Entrepont, \$17.

Les billets de passage peuvent être achetés à tous les principaux bureaux du Grand Tronc.

Quebec Steamship Company.

The *Miramichi* leaves Québec every fifteen days, on Tuesday, at 2 P. M., for Pictou, stopping at Metis, Gaspé, Summerside and Charlottetown.

Tickets to be had at Leve and Alden's opposite the St. Louis hotel.

Steamers.

Quebec and Montreal.

The steamer *Montreal*, captain Roy, leaves Quebec for Montreal, on Monday, Wednesday and Friday, at 5 P. M.

The steamer *Quebec*, captain Nelson, leaves Quebec for Montreal, on Tuesday, Thursday and Saturday, at 5 P. M.

Saguenay.

The *Saguenay* will leave on Tuesday and Friday at 7.30 A. M., for Chicoutimi and Ha! Ha! Bay, calling at Bay St. Paul, Murray Bay, Rivière du Loup and Tadousac.

On Wednesday and Saturday, the *Union* will leave at 7.30 A. M. for Chicoutimi, Ha! Ha! Bay, calling at Bay St. Paul, les Eboulements, Isle aux Coudres, Murray Bay, Cap à l'Aigle (when possible) Rivière du Loup, Tadousac and St. John.

Quebec Steamship Company.

Le *Miramichi*, part de Québec, tous les quinze jours, le mardi, à 2 heures P. M., pour Pictou, arrêtant à Métis, Gaspé, Summerside et Charlottetown.

Vente des billets de passage chez Leve et Alden, vis-à-vis l'hôtel St-Louis.

Bateaux a Vapeur.

Québec et Montréal.

Le vapeur *Montréal*, capt. Roy, laisse Québec pour Montréal, les lundis, mercredis et vendredis à 4 heures P. M.

Le vapeur *Québec*, capt. Nelson, laisse Québec pour Montréal, les mardis, jeudis et samedis à 5 heures P. M.

Saguenay.

Le *Saguenay* partira les mardis et vendredis, à 7.30 A. M., pour Chicoutimi et la Baie des Ha! Ha! faisant escale à la Baie St. Paul, les Eboulements, l'Ile aux Coudres, la Malbaie, la Rivière-du-Loup et Tadousac.

Les mercredis et samedis à 7.30 A. M. L'*Union* pour Chicoutimi et la Baie des Ha! Ha! faisant escale à la Baie St. Paul, les Eboulements, l'Ile aux Coudres, la Malbaie, le Cap à l'Aigle (lorsque la chose sera possible), la Rivière-du-Loup, Tadousac et l'Anse St. Jean.

Ste. Anne de Beaupré.

The steamer *Brothers* will make trips between Quebec and Ste. Anne every day at 6 A. M., excepting on Tuesday and Saturday, when the trips will suit the tides.

It will make a regular trip every Sunday, leaving the Champlain wharf, at 6 o'clock in the morning. The price going and coming is fifty cents.

St. Romuald and Sillery.

The "*Levis*", capt. Derocher, will leave :

NEW LIVERPOOL.

QUEBEC.

5.15 A. M.	6.00 A. M.
8.00 A. M.	9.00 A. M.
10.00 A. M.	11.30 A. M.
1.00 P. M.	2.00 P. M.
3.00 P. M.	4.30 P. M.
5.30 P. M.	6.15 P. M.

SUNDAYS.

2.30 P. M.	1.30 P. M.
5.00 P. M.	3.30 P. M.
	6.00 P. M.

Every Saturday there will be a trip from St. Romuald and Sillery to Quebec at 7 A. M.

Ste-Anne de Beaupré.

Le vapeur *Brothers* fera ses voyages entre Québec et Ste-Anne tous les jours à 6 heures A. M., excepté les mardis et les samedis, où les voyages suivront la marée.

Faisant un voyage régulier tous les dimanches, le départ aura lieu à 6 heures du matin du quai Champlain. Le prix aller et retour sera de cinquante cents.

St-Romuald et Sillery.

Le *Levis*, capitaine Derocher, partira de :

NEW LIVERPOOL.

5.15 A. M.
8.00 “
10.00 “
1.00 P. M.
3.00 “
5.30 “

QUEBEC.

6.00 A. M.
9.00 “
11.30 “
2.00 P. M.
4.30 “
6.15 “

DIMANCHE.

2.30 P. M.
5.00 “

1.30 P. M.
3.30 “
6.30 “

Tous les samedis il y a un voyage de St. Romuald et Sillery à Québec à 7 heures A. M.

St-Nicholas.

The *Laurentides*, Capt. A. Baker, will leave Quebec daily, at 4 o'clock P. M., and St. Nicholas at 6 o'clock A. M.

Price: going and coming 30 cents.

St-Jean Deschaillons.

The *St-Louis*, Capt. Labelle, will leave St. Jean Deschaillons every Monday and Friday, calling at Ste-Emelie, Lotbinière, Portneuf and Platon.

Will leave Quebec on Tuesday and Saturday. The hour will be according to the tide.

Going and coming fifty cents.

Grondines.

L'Etoile, Capt. Paquet, will leave Grondines every Monday and Friday, returning on following day, calling at Platon, Deschambault, Lotbinière, St. Jean Deschaillons and Cap Santé. The hour of starting will be regulated by the tide.

Ste. Croix.

The *Ste. Croix*, captain Boisvert, will leave Ste. Croix every Monday and Friday, returning on the following day calling at St. Nicolas, Pointe à Aubain, Ste. Emélie, Pointe aux Trembles and Ecureuils. The hour of starting will be regulated by the tide.

St-Nicolas.

Le *Laurentides*, Capt. A. Baker, part tous les jours de Québec, à 4 heures P. M., et de St-Nicolas à 9 heures A. M.

Prix : aller et retour 30 cents.

St-Jean Deschaillons.

Le *St-Louis*, Capt. Labelle, part de St-Jean Deschaillons, tous les lundis et vendredis, arrêtant à Ste-Emélie, Lotbinière, Portneuf, Platon.

Départ de Québec, les mardis et samedis.

Heure réglée par la marée.

Prix : aller et retour 50 cents.

Grondines.

L'Etoile, Capt. Paquet, part des Grondines, tous les lundis et vendredis, remontant le lendemain, arrêtant au Platon, Deschambault, Lotbinière, St-Jean Deschaillons et Cap Santé. Heure réglée par la marée.

Ste. Croix.

Le *Ste. Croix*, capt. Boisvert, part de Ste. Croix tous les lundis et vendredis, remontant le lendemain, arrêtant à St. Nicolas et à la Pointe à Aubain, Ste. Emelie, Pointe aux Trembles et Ecureuils. Heure réglée par la marée.

Berthier, St. Michel and Isle d'Orléans.

The *Montmagny*, will leave the Champlain market wharf at 4 o'clock P. M., daily for intermediate places St. Laurent, St. Michel, St. Jean and for Berthier every Monday, Wednesday, Thursday and Saturday.

Quebec and Levis.

The steamers *North* and *South* cross every ten minutes.

For INTERCOLONIAL RAILWAY.

QUEBEC.	LEVIS.
A.M.	A.M.
8.00 Mail to Halifax.	
8.45 Accommodation to Rivière du Loup.	5.00 Accommodation from Rivière du Loup.
P.M.	P.M.
1.15 Mail to Rivière du Loup.	1.45 Mail to Rivière du Loup.
6.15 Accommodation to Rivière du Loup.	5.15 Accommodation from Rivière du Loup.
<i>On Saturdays only.</i>	7.45 Mail from Halifax.
1.00 English Mail to Rimouski.	

Berthier, St. Michel et Isle d'Orléans.

Le vapeur *Montmagny*, laissera le marché Champlain à 4 P. M., tous les jours pour les postes intermédiaires, St. Laurent, St. Michel, St. Jean et pour Berthier, tous les lundis, mercredis, jeudis et samedis de chaque semaine.

Québec et Lévis.

Les vapeurs *North* et *South* traversent toutes les 10 minutes.

Pour le CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

QUÉBEC.	LÉVIS.
A. M.	A. M.
8.00 Malle pour Halifax.	
8.45 Accommodation pour la Rivière du Loup.	5.00 Accommodation de la Rivière du Loup.
P. M.	P. M.
1.15 Malle pour la Rivière du Loup.	1.45 Malle de la Rivière du Loup.
6.15 Accommodation pour la Rivière du Loup.	5.15 Accommodation de la Rivière du Loup.
	7.45 Malle de Halifax.
<i>Les Samedis seulement.</i>	
1.00 Malle Anglaise pour Rimouski.	

For QUEBEC CENTRAL RAILWAY.

P.M.	A.M.
1.45 Express to Sherbrooke.	10.30 Mixed to St. Joseph.
3.30 Mixed to St. Joseph.	P.M.
	2.30 Express from Sherbrooke.

Grand Trunk Crossing.

<i>QUEBEC.</i>	<i>STATION AT LEVIS.</i>
P. M.	A. M.
1.30 Express to Richmond.	7.00 Mail from the West.
8.30 Mail to the West.	P. M.
	4.50 Mixed from Richmond.

Pour le **QUEBEC CENTRAL.**

P. M.	A. M.
1.45 Express pour Sherbrooke.	10.30 Mixte de St. Joseph.
3 30 Mixte pour St. Joseph.	P. M.
	2 30 Express de Sherbrooke.

Traverse du Grand-Tronc.

QUÉBEC.

P. M.

1.30 Express à Richmond.

8.30 Malle pour l'Ouest.

STATION DE LÉVIS.

A. M.

7.00 Malle de l'Ouest.

P. M.

4.50 Train Mixte de Richmond.

Island of Orleans and Quebec.

From the Island.

5.30 A. M.

8.00 “

10.00 “

1.30 P. M.

3.30 “

5.30 “

From Quebec.

6.30 A. M.

9.15 “

11.30 “

2.30 P. M.

4.30 “

6.45 “

ON SUNDAYS.

11.30 A. M.

1.45 P. M.

4.30 “

6.00 “

1.00 P. M.

2.30 “

5.15 “

Will call at St-Joseph de Levis coming and going.

Ile d'Orléans et Québec.

Du bout de l'Ile	de Québec.
5.30 A. M.	6.30 A. M.
8.00 “	9.15 “
10.00 “	11.30 “
1.30 “	2.30 P. M.
3.30 “	4.30 “
5.30 “	6.45 “

LES DIMANCHES.

11.30 A. M.	1.00 P. M.
1.45 “	2.30 “
4.30 “	5.15 “
6.00 “	

Arrêtera à St. Joseph de Levis en montant et en descendant.

CITY CARS.

St. John Street Railway.

Will make trips daily from 8 o'clock in the morning till 8 in the evening, making the trip every ten minutes from the St. Foy toll gate to the *Courrier du Canada* office. Price 5 cents.

For Graddon's Hill, Jesus-Marie Convent, Mount Hermon and Woodfield Cemeteries.

Leave St. Foy's Toll Gate.	Leave Graddon's Hill.
7.30 A. M.	8.30 A. M.
2.15 P. M.	3.15 P. M.
4.15 "	5.15 "
6.15 "	7.00 "

For St. Foy's Church, Belmont Cemetery and Bellevue Convent.

Leave St. Foy's Toll Gate.	Leave St. Foy's Church.
6.45 A. M.	7.45 A. M.
2.15 P. M.	4.15 P. M.
6.15 "	7.00 "

ON SUNDAYS.

For Convents Jesus-Marie and Bellevue and Cemeteries Mount Hermon, Woodfield and Belmont.

Will leave St. Foy's Toll Gate at 1.00 P. M. and every subsequent half hour to 5.00 P. M.

Fare 10 cents. Return tickets to Convents and Cemeteries, 15 cents. Children under 10 years, 5 cents. Children in arms free.

CHARS URBAINS.

Ligne de la rue St-Jean.

Voyagent tous les jours de 8 heures du matin à 8 heures du soir, et font le trajet tous les 10 minutes entre la barrière Ste-Foye et le bureau du *Courrier du Canada*. Prix : 5 cents.

Pour la côte Graddon, le couvent de Jésus-Marie et les cimetières Mount Hermon et Woodfield.

Départ de la barrière.

7.30 A. M.

2.15 P. M.

4.15 “

6.15 “

Départ de la Côte Graddon.

8.30 A. M.

3.15 P. M.

5.15 “

7.00 “

Pour l'église Ste-Foye, le cimetière Belmont et le couvent de Bellevue.

Départ de la barrière.

6.45 A. M.

2.15 P. M.

6.15 “

Départ de l'église Ste-Foye.

7.45 A. M.

4.15 P. M.

7.00 “

LES DIMANCHES.

Pour les couvents de Jésus-Marie et de Bellevue, et les cimetières Mount Hermon, Woodfield et Belmont.

Départ de la barrière Ste-Foye à 1 heure P.M., et tous les demi heures jusqu'à 5 heures P. M.

Prix du passage : 10 cts. Aller et retour aux couvents et aux cimetières : 15 cts. Enfants au-dessous de 10 ans : 5 cts. Bébés : gratis.

Quebec Street Railway.

Will run every twelve minutes between St. Valier tollgate and the Champlain Market daily from 6 o'clock in the morning till 9.25 in the evening. Price : 5 cents.

OMNIBUS LINES.

Sillery and Bellevue.

The omnibus will leave the St. Foy tollgate, on Sunday, as follows :

For the Jesu Marie Convent and Mount Hermon Cemetery :

1.00	o'clock	P. M.
2.00	"	"
3.00	"	"
4.00	"	"

For the Bellevue Convent and Belmont Cemetery.

1.00	o'clock	P. M.
1.30	"	"
2.00	"	"
2.30	"	"
3.00	"	"
3.30	"	"
4.00	"	"

Price : going and coming 15 cents.

Ligne de Québec.

Fera le trajet tous les 12 minutes entre la barrière St-Valier et le marché Champlain, tous les jours depuis 6 heures du matin jusqu'à 9 25 heures du soir. Prix : 5 cents.

LIGNES D'OMNIBUS.

Sillery et Bellevue.

L'omnibus partira de la barrière du chemin de Ste. Foye, les dimanches comme suit :

Pour le couvent de Jésus-Marie et le cimetière Mount Hermon :

1.00	heure	P. M.
2.00	"	"
3.00	"	"
4.00	"	"

Pour le convent de Bellevue et le cimetière Belmont :

1.00	heure	P. M.
1.30	"	"
2.00	"	"
2.30	"	"
3.00	"	"
3.30	"	"
4 00	"	"

Prix : aller et retour 15 cents.

Cap Rouge.

Will leave Cap Rouge at 8.30 A. M., will arrive at Quebec at 9.30 A. M.

Will leave the Post Office Quebec, for Cap Rouge, at 4.15 P. M.

Price 50 cts. going and coming.

At 11.30 from the Post Office for Sillery Convent, arriving at 12.15.

Will leave Sillery Convent for Quebec at 2 P. M.

Sillery.

Will leave Champlain Market every day at 3.50 P. M.

Leave Sillery every morning at 8.30.

On Saturday will leave Sillery at 1.00 P. M., and Qdebec at 11.30 A. M.

Falls of Montmorency toll gate.

Will leave Dorchester bridge for the Montmorency Falls every morning at 10 o'clock and at noon.

In the afternoon at 5 o'clock and 6.30.

Price 20 cts going and coming.

Cap Rouge.

Départ du Cap Rouge à 8.30 A. M. Arrive à Québec à 9.30 heures A. M.

Départ du bureau de Poste, Québec, pour le Cap Rouge à 4.15 P. M.

Prix, 50 cts., aller et retour.

A 11.30 A. M. du bureau de Poste, Haute-Ville, pour le Couvent de Sillery, arrive à 12.15.

Départ du Couvent de Sillery pour Québec à 2 heures P. M.

Sillery.

Partira du marché Champlain à 3.50 P. M.

Partira de Sillery à 8.30 A. M.

Les samedis partira de Sillery à 1.00 P. M., et Québec à 11.30 A. M.

Barrière du Sault Montmorency.

Partira du Pont Dorchester pour le Sault Montmorency, tous les jours, le matin à 10 hrs. et à midi.

L'après midi à 5 heures et à 6½ heures.

Prix : 20 cents, aller et retour.

Chateau Richer.

Will daily leave Bridge street, at 4 P. M. for Chateau Richer, and will leave Chateau Richer at 6.30 A. M.

Price going and coming 40 cts.

Lorette.

Will leave St. Valier street every day at 4 P. M..

Will leave Lorette every day at 6 A. M., arriving at Quebec at 9 A. M.

Price 25 cts.

Ste. Anne de Beaupré.

Will leave Dorchester Bridge on Tuesday, Thursday and Saturday, at 2.30 P. M.

Price : 50 cts.

THE ELEVATOR.

Runs daily from 6 o'clock A. M. till 9.30 P. M.

On Sundays from noon till 9.30 P. M.

Price : 3 cts., 5 cts. going and returning, or for two trips.

Château Richer.

Partira tous les jours rue du Pont à 4 heures du soir pour le Château.

Prix : aller et retour, 40 cents.

La Jeune Lorette.

Partira de la rue St. Valier, chaque jour, à 4 heures P. M.

Partira Lorette à 6 heures A. M., arrivant à Québec à 9 heures A. M.

Prix : 25 cents.

Ste. Anne de Beaupré.

Partira du Pont Dorchester trois fois par semaine, les mardis, jeudis et samedis à 2½ heures P. M. Prix : 50 cts.

ASCENSEUR.

Marche tous les jours de 6 heures du matin à 9.30 heures du soir.

Le dimanche de midi à 9.30 heures du soir.

Prix : 3 cents, 5 cents aller et retour, ou deux passages.

TARIFF OF CARTERS OF LIGHT VEHICLES.

CARRIAGES FOR HIRE.	TARIFF FOR HACKNEY CARRIAGES.					
	Two horse vehicles.		One horse vehicle.			
			Wagon.		Calèche.	
	One or two persons.	Three or four persons.	One or two persons.	Three or four persons.	One person.	Two persons.
From any place to any other place within the city limits.	1 00	1 50	0 50	0 75	0 25	0 40
If to go and return, add 50 per cent to the above rates.						
When the drive exceeds the hour, hour rates to be charged.						
BY THE HOUR.						
For the first hour.....	1 00	1 50	0 75	1 00	0 50	0 60
Each additional hour.....	0 75	1 00	0 50	0 75	0 40	0 50

Provided however the rate per day of 24 hours shall not in any case exceed five dollars for a calèche, seven dollars fifty cents for a wagon, or ten dollars for a carriage drawn by two horses.

Fractions of hours to be charged at pro rata hour rates, but not less than one quarter of an hour shall be charged when the time exceeds the hour.

Fifty per cent to be added to the tariff rates from mid-night to 4 A. M.

The tariff by the hour shall apply to all drives extending beyond the City limits, when the engagement is commenced and concluded within the City.

BAGGAGE.—For each trunk or box carried in any vehicle, 5 cents; but no charge shall be made for travelling bags or valises, which passengers can carry by hand.

TARIF DES CHARRETIERS DE VOITURES LEGERES.

VOITURE DE LOUAGE.	TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE.					
	Voitures à 2 chevaux.		Voitures à un seul cheval.			
			Wagon.		Calèche.	
	Une ou deux personnes.	Trois ou quatre personnes.	Une ou deux personnes.	Trois ou quatre personnes.	Une personne.	Deux personnes.
D'aucun endroit à un autre dans les limites de la Cité.....	1 00	1 50	0 50	0 75	0 25	0 40
Pour revenir par la même voiture, ajouter 50 p. c. aux prix ci-dessus. Si la course dépasse une heure, les taux seront						
A L'HEURE.						
Pour la première heure....	1 00	1 50	0 75	1 00	0 50	0 60
Pour chaque heure addit....	0 75	1 00	0 50	0 75	0 40	0 50

Pourvu toujours que le taux par jour de 24 heures n'excèdera en aucun cas cinq piastres pour une calèche, \$7.50 pour un wagon ou \$10 pour un carosse à deux chevaux.

Les fractions d'une heure seront chargées au "pro rata" des taux pour une heure, pourvu que l'on ne chargera pas moins d'un quart d'heure, si le temps dépasse l'heure.

Cinquante pour cent à ajouter aux taux ci-dessus de minuit à 4 A. M.

Le tarif à l'heure s'appliquera à toutes courses faites au-delà des limites de la Cité lorsque l'engagement aura été faites et conclu dans la Cité.

BAGAGE.—Pour chaque valise, boîte ou colis transportés dans une voiture quelconque, 5 centins, mais rien ne sera chargé pour sacs de voyage ou valises, que les passagers peuvent porter à la main.

AU LION D'OR



82, GRANDE ALLEE, 84

QUEBEC.

E DION, Proprietor.

MOUNTAIN HILL HOUSE

Nos 94, 96 et 98

MOUNTAIN HILL,
QUEBEC.

This HOTEL is situated in close proximity to the Post Office, Dufferin Terrace, Parliament Buildings, Richelieu Company's steamboats, Intercolonial & North Shore Depot.

Mr. DION, having made considerable repairs and enlarged his Hotel, can assure guests that they will find every comfort at reasonable prices.

N. B.—This Hotel is in communication, by telephon, with every part of the City.

TERMS : \$1.50 to \$2.00 per day, according to location of Rooms.

FOR PURE DRUGS, CHEMICALS,
PATENT MEDECINES.

PERFUMERY, TOILET GOODS

— GO TO —

J. E. MORRISON,
31, BUADE STREET,
QUEBEC.

SPECIAL ATTENTION GIVEN TO PHYSICIANS' PRESCRIPTIONS

Quebec Steam Dyeing & Scouring Works,

Nos. 4 & 6, McMAHON Street, — Opposite St. Patrick Church,

A. S. PFEIFFER & Co.,

PROPRIETORS

Successors to F. M. LORMAN.

Ladies' Gentlemen's clothing cleaned & pressed in a superior manner

FADED GARMENTS RESTORED IN COLOR

WITHOUT INJURY TO THE FABRIC.

 DAMAGED GOODS REFINISHED 

R. BARDEN,

IMPORTER OF

Fruits and Vegetables,

WHOLESALE.

Nos 14 & 16, St Peter Street,

LOWER-TOWN,

QUEBEC.

A. MULHOLLAND,

PLUMBER,

Brass Founder, Gas and Steam Fitter,

HEATING WITH STEAM AND HOT WATER A SPECIALITY,

IRON PIPE and FITTINGS, ENGINEERS and
PLUMBERS, SUPPLIES ON HAND.

PRICES LOW.

70, St John Street,

QUEBEC.

HENCHEY'S HOTEL,

OPPOSITE THE

ENGLISH CATHEDRAL.

Nos. 34, 38 & 40, ST. ANN STREET,

UPPER TOWN, QUEBEC,

P. HENCHEY, PROPRIETOR

PRICES MODERATE.

P. DIGNARD & CIE.,

FABRICANTS DE

Cidre champagne, Nectar,

SODA WATER,

GINGER ALE & GINGER BEER.

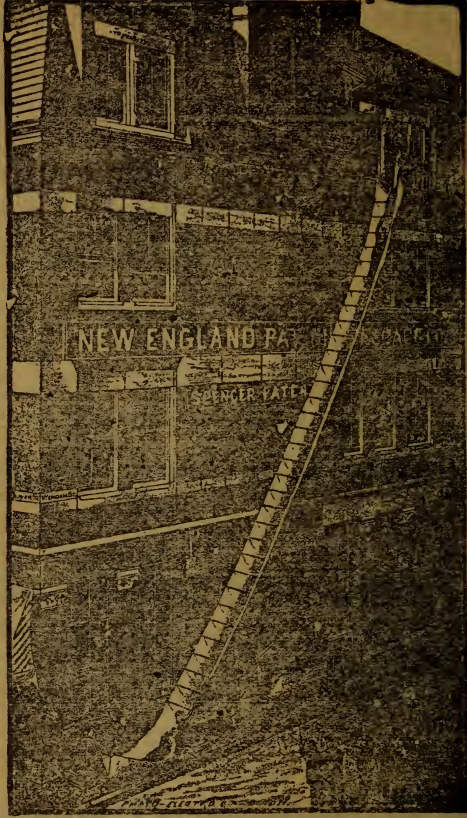
AGENCE DE

BIÈRE EN BOUTEILLE ET EN DRAFT.

63 & 65, Rue St Valier,

QUEBEC.

NEW ENGLAND SPENCER PATENT FIRE ESCAPE



R. BLACKISTON, Quebec,

Sole Manufacturer

For the Dominion of Canada.

Life Saving Apparatus.

This Escape, as shown in working order on the opposite page, is intended for use as a slide, and transports thirty or more persons a minute; and can also be used for ascending and descending.

It may be thrown from any window of an hotel, factory, school house, or private dwelling supplied with it; and these buildings should not be without this escape, as it is a marvellous life saving apparatus. It is easily operated by women or children.

R. BLACKISTON,

QUEBEC.

Appareil de Sauvetage.

Cet appareil de sauvetage, tel qu'il est exposé sur la page opposée, sert d'espèce de glissoir, et peut sauver au moins trente personnes à la minute; il peut servir en même temps d'ascenseur et de glissoir.

Il peut être lancé des fenêtres d'un hôtel, d'une manufacture, d'un collège ou d'une résidence privée, et il devrait se trouver dans tous ces édifices, attendu que c'est un merveilleux engin pour sauver la vie. Il peut facilement être mis en opération par des femmes ou des enfants.

R. BLACKISTON,

QUÉBEC.

G. & C. HOSSACK


GROCCERS

Wine and Spirit Dealers

CORNER OF

ANN AND GARDEN STREETS

UPPER TOWN

 OPPOSITE RUSSELL HOUSE 

Mrs. LEMIEUX,

— No. 72 —

ST. JOHN ST., U. T.,

HAS CONTINUALLY ON HAND THE

Finest supply of Vegetables & Fruits,

IMPORTED FROM ALL PARTS OF

CANADA AND THE UNITED STATES.

~~~~~

MRS. LEMIEUX is also the agent of the most well known conservatories in the Country and is prepared, at all times, to furnish the most captivating bouquets, button holes and floral designs.

CALL AND SEE.

# ST. LOUIS HOTEL

QUEBEC, CANADA.



## THIS HOTEL,

*WHICH IS UNRIVALLED FOR*

## Size, Style, and Locality in Quebec,

has just been completely transformed and modernized throughout, being refitted with new system of drainage and ventilation, passenger elevator, Electric bells and lights, etc. In fact, all that modern ingenuity and practical science can devise to promote the comfort and convenience of guests, has been supplied.

The ST. LOUIS is eligibly situated in the immediate vicinity of the most delightful and fashionable promenades, the Governor's Garden, the Citadel, Place d'Armes, Dufferin Terrace and the Esplanade, and contains accommodation for 500 guests.

**CHATEAU SAINT LOUIS HOTEL COY,**

**PROPRIETORS.**

**WILLIS RUSSELL,**

**PRESIDENT.**

**E. SANDERSON**

**FIRE, LIFE & ACCIDENT**

**INSURANCE AGENT**

**76 ST. PETER STREET**

**LOWER TOWN, QUEBEC**

---

**ANGLO-AMERICAN FIRE INSURANCE Co.**

---

**FARRAGUT FIRE INSURANCE Co.**

---

**NEW YORK FIRE INSURANCE Co.**

---

**MECHANICS' & TRADERS' FIRE INSURANCE Co.**

---

**EXCHANGE FIRE INSURANCE Co.**

---

**ONTARIO MUTUAL LIFE ASSURANCE Co.**

---

**NORWICH & LONDON ACCIDENT INS. ASS.**